onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
vrijdag
27 oktober 2006
jaargang 122
nr 247

AMIGOE

prèkè
Platzak

vandaag inhoud

3 **aruba**
'Aanklacht van discriminatie Land'

10 **sport**
Cardinals dicht bij eindzege

13 **financieel**
Beursdebuut ICBC succesvol

In openbare financiën Aruba

Weinig vertrouwen Rijksministerraad

ORANJESTAD — De Rijksministerraad (lees: de Nederlandse regering) heeft weinig vertrouwen in de wijze waarop de openbare financiën van Aruba worden beheerd. Dit bleek al uit de twijfel van Nederland akkoord te gaan met de buitenlandse lening van Aruba van 50 miljoen dollar van de Deutsche Bank, maar dat komt ook naar voren in het verslag van de vergadering van minister Atzo Nicolaï (VVD) met Arubaanse bewindslieden eerder deze week.

Dat verslag is, zoals deze krant gisteren al berichtte, in handen van de *Amigoe*. Daarin staat te lezen dat van Nederlandse zijde maar weinig fiducie bestaat als het gaat om de Arubaanse overheidsfinanciën. Iets wat in het verslag ook wordt beaamd door de Gevolmachtigde minister van Aruba in Den Haag, Frido Croes, die bij de vergadering maandag in het Bestuurskantoor in Oranjestad aanwezig was. Hij stelt dat tijdens de laatste Rijksministerraad telkens door 'iedereen' maar werd gesproken over de 'steeds maar toenemende schulden' en 'een wantrouwen in de verstrekte informatie' door Aruba. Volgens Croes wordt dat overigens niet gestaafd. En in 2008/2009 zal de schuldquote minder dan 40 procent bedragen.
Minister Nicolaï van Koninkrijksrelaties heeft echter gezegd dat de Rijksministerraad ten aanzien van Aruba 'de vinger aan de pols wil houden'. Hij bracht dit naar voren in verband met de schuldensituatie van de Antillen, waarbij Nederland zich verantwoordelijk voelt voor de andere delen van het Koninkrijk. "Dit is geen bemoeienis, maar zorg", zou Nicolaï volgens het verslag gezegd hebben.

RIJKSWET

Nicolaï stelde maandag voor dat de begrotingsnormen bij rijkswet geregeld dienen te worden; de regering van Aruba is voornemens de Staten voor te stellen de norm bij landsverordening vast te stellen.
Volgens premier Nelson Oduber (MEP) is het een en ander 'een kwestie van vertrouwen', meldt het verslag. En zijn partijgenoot minister Nilo Swaen van Financiën gaf aan dat de openbare financiën van Aruba via de halfjaarlijkse rapportage 'al worden gemonitord'. Hij heeft zijn Nederlandse collega Gerrit Zalm (VVD) zelf om ondersteuning gevraagd; en ook gekregen. Wat Swaen betreft kan Nederland alsnog drie tot vijf deskundigen afvaardigen om Directie Financiën te ondersteunen.

Zie ook pagina 3: Swaen:'Financiële reputatie Aruba op spel'

Marine coördineert vangst 3000 kilo coke

WILLEMSTAD — De Koninklijke Marine op Curaçao heeft een belangrijke coördinerende rol vervuld bij een drugsvangst van 3000 kilo cocaïne. De drugs werd aangetroffen aan boord van het motorschip Miss Edith, varende onder Hondurese vlag.

De Fokker-60 van de Koninklijke Luchtmacht detecteerde het verdachte schip in de Caribische wateren. Hierop stoomde het Belgische fregat BNS Westdiep – dat momenteel vaart voor de counterdrugsorganisatie CTG 4.4 – op naar de doorgegeven locatie, om het drugsschip te onderscheppen. De volgende dag onderzocht het Law Enforcement Detachement – een speciaal boardingteam van de Amerikaanse kustwacht – vanaf de Westdiep het motorschip Miss Edith. In een verborgen compartiment werd toen ruim 3000 kilo cocaïne aangetroffen.
De operatie werd gecoördineerd vanuit Curaçao en de 'Joint Interagency Taskforce South' te Key West in Florida.

Colombiaans vredesoverleg stokt

HAVANA — Verkennende gesprekken tussen de Colombiaanse regering en de rebellengroepering ELN in Cuba hebben geen concrete resultaten opgeleverd.
Een regeringsonderhandelaar zei na afloop dat formele vredesbesprekingen pas mogelijk zijn als de ELN een wapenstilstand in acht neemt en stopt met ontvoeringen. Tijdens de zesdaagse ontmoeting in Havana zijn wel afspraken gemaakt voor verder verkennend overleg.
Daarbij zal onder meer worden gesproken over amnestie voor gevangenzittende rebellen in ruil voor vrijlating van gijzelaars. De ELN is met 5.000 strijders de op één na grootste rebellenorganisatie van Colombia. De vredesbeprekingen met de grootste rebellengroep FARC werden vorige week abrupt afgeblazen door president Álvaro Uribe. Dat gebeurde na een bloedige bomaanslag in Bogotá, waarvoor de FARC verantwoordelijk wordt gehouden.

Uitbreiding UNA begint op sportvelden

WILLEMSTAD — De uitbreiding van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) begint in het eerste kwartaal van 2007 met de aanleg van de nieuwe sportvelden, zodat de oude velden plaats kunnen maken voor nieuwe gebouwen en een stuk parkeerplaatsuitbreiding.

Er worden in totaal drie nieuwe gebouwen gerealiseerd, die in eerste instantie als collegezaal en voorzieningen zullen worden ingezet. Het eerste nieuwe gebouw wordt naar verwachting in de periode oktober-december van volgend jaar opgeleverd en ingericht.
Dit schrijft Hugo de França, algemeen beheerder van de UNA, in een brief over de nieuwbouw aan personeel, gastdocenten en medewerkers. De UNA kampt al enige tijd met een te krappe behuizing voor het sterk toegenomen aantal studenten en – daarmee samenhangend – meer colleges. Dankzij financiering van het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen (Apna), Maduro & Curiel's Bank (MCB) en Usona (Uitvoeringsorgaan Stichting Ontwikkeling Nederlandse Antillen), kan de UNA beschikken over voldoende gelden voor de uitvoering van de zogenaamde nulfase van het masterplan UNA 2010. Deze nulfase voorziet in een eerste uitbreiding van de capaciteit aan collegezalen met bijbehorende voorzieningen. Het bureau Plan'D2, dat belast is met de voorbereiding en begeleiding van de uitvoering, werkt aan een plan van aanpak. De UNA streeft ernaar om daarbij zoveel mogelijk te luisteren naar en rekening te houden met de wensen en eisen van de faculteiten, afdelingen, docenten en studenten.

Foto: J. Alberto.

Op het huidige sportveld van de universiteit komen nieuwe collegezalen, waarschijnlijk van de Sociaal Economische Faculteit (SEF). Het sportveld verhuist naar een terrein naast de campus.

Vervolg op pagina 6

EU geeft 38 miljoen voor Turks-Cyprioten

BRUSSEL — De Turks-Cypriotische gemeenschap krijgt ruim 38 miljoen euro van de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Unie. Het geld is bedoeld voor de economische ontwikkeling van de bevolking in het noordelijke deel van het eiland.

Dat moet de Turks-Cyprioten dichter bij de Europese Unie brengen, aldus de Europese Commissie vandaag. De EU-lidstaten stelden de Turks-Cyprioten in februari van dit jaar 259 miljoen euro in het vooruitzicht. Verdere economische ontwikkeling moet de hereniging van de Grieks georiënteerde Cyprioten in het zuiden en de Turkse Cyprioten in het noorden van het eiland vergemakkelijken. Ondanks de deling trad Cyprus in 2004 toe tot de Europese Unie.

Ikea beste winkelketen

NIJKERK — Het woonwarenhuis Ikea is wederom door consumenten tot de beste winkelketen van Nederland uitgeroepen. Albert Heijn, Gamma en Hema zijn opvallende dalers in de top-100.

Dat blijkt uit jaarlijks onderzoek van het vakblad Elsevier Retail, uitgevoerd door het bureau Q&A Research & Consultancy. Het Zweedse Ikea, vorig jaar ook al tot winnaar uitgeroepen, wordt onder meer geprezen om zijn klantvriendelijkheid. "De consument is weer op zoek naar een echte glimlach en advies", aldus een woordvoerder van het onderzoeksbureau vandaag in een toelichting.

Morales deelt uit op verjaardag

Foto: AFP/Aizar Raldes

LA PAZ — De Boliviaanse president Evo Morales viert donderdag zijn 47e verjaardag in het Palacio Quemado omringd door kinderen. De president maakte bekend dat de Boliviaanse regering jaarlijks 31 miljoen dollar beschikbaar gaat stellen voor schoolmateriaal en eten voor schoolkinderen. Het geld is afkomstig van opbrengsten uit de gassector.

NAVO erkent doden burgers in Afghanistan

KABUL — De NAVO heeft erkend dat eerder deze week zeker twaalf burgers om het leven zijn gekomen bij acties door de luchtmacht van de NAVO-vredesmacht ISAF in Afghanistan. Een woordvoerder van ISAF liet vandaag weten dat er verder onderzoek naar het incident wordt gedaan in samenwerking met het Afghaanse ministerie van Defensie.

Inwoners van de zuidelijke provincie Kandahar meldden dat er dinsdag mogelijk wel zestig mensen om het leven zijn gekomen door de luchtaanvallen. Een woordvoerder van het Afghaanse ministerie van Binnenlandse Zaken zei vandaag dat volgens de eerste berichten meer dan de helft van de zestig doden strijders van de Taliban zijn. "De andere slachtoffers zijn burgers", aldus de woordvoerder. Nader onderzoek moet uitsluitsel geven over het precieze aantal gedode burgers.
Mullah Dadullah, de militaire bevelhebber van de Taliban, betichtte de NAVO vandaag van genocide. Ook kondigde hij vergeldingsmaatregelen aan. Hij zei dat de Taliban "de moordenaars van Afghaanse vrouwen en kinderen" niet met rust zullen laten.
Mullah zei dat de Taliban het aantal zelfmoordaanslagen zullen opvoeren.
Verder ontkende Dadullah dat de Taliban burgers als menselijk schild gebruiken. NAVO-functionarissen hadden de Taliban daarvan beschuldigd.

Verdere vertraging economische groei VS

WASHINGTON — De economische groei in de Verenigde Staten is in het derde kwartaal van dit jaar verder vertraagd ten opzichte van de voorgaande periode.
De groei bedroeg volgens eerste schattingen 1,6 procent op jaarbasis tegen 2,6 procent in de voorgaande drie maanden. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Handel vandaag bekend.
Het geschatte groeipercentage betekent dat de VS de langzaamste groei doormaken in de afgelopen drie jaar. Het cijfer viel veel lager uit dan analisten hadden verwacht. Zij gingen in doorsnee uit van een groei van het bruto binnenlands product (bbp) van 2,2 procent. Het bbp is de totale waarde van alle geproduceerde goederen en diensten in een land. Meest opvallend was de krimp in de huizenmarkt. De uitgaven aan nieuw te bouwen huizen daalde met 17,4 procent op jaarbasis en ligt daarmee op het laagste niveau in meer dan vijftien jaar.

Polen krijgt beroepsleger

WARSCHAU — Polen schaft op termijn de dienstplicht af en gaat over op een beroepsleger. Dat heeft een zegsman van de generale staf vandaag meegedeeld.

Het leger van NAVO-lid Polen telt op dit moment 150.000 man, van wie 80.000 dienstplichtige soldaten. Zij dienen negen maanden. Het nieuwe leger zal 120.000 beroepsmilitairen gaan tellen. Daarnaast komen er 30.000 militairen met een tijdelijk contract.

Charlene Oduber-Lamers:

Discriminatieaanklacht tegen Land Aruba

Het echtpaar Oduber-Lamers heeft een aanklacht ingediend tegen de gouverneur van Aruba omdat het in zijn ogen structureel door het Land Aruba wordt gediscrimineerd.

ORANJESTAD — Charlene Oduber-Lamers heeft bij het Openbaar Ministerie (OM) een klacht ingediend tegen de gouverneur van Aruba. Ze voelt zich structureel door het Land Aruba gediscrimineerd, geïntimideerd en beledigd. Oduber-Lamers is bekend door haar strijd voor gelijke behandeling van paren van hetzelfde geslacht.

De Arubaanse lesbienne stelt dat zij en haar vrouw niet dezelfde rechten en plichten hebben als paren van ongelijk geslacht, omdat paren van gelijk geslacht ongelijk worden behandeld. "Het Land Aruba pleegt onrechtmatige daden en wij proberen steeds de represailles op te vangen. Minister-president Oduber pleegt strafrechtelijke handelingen naar ons toe en de overige ministers negeren gerechtelijke uitspraken. Nederland kijkt toe. We zijn het zat." Ze besloot als burger om de gouverneur aan te klagen. "De gouverneur kan strafrechtelijk worden vervolgd als deze (opzettelijk) voorschriften uit het Reglement voor de gouverneur weigert uit te voeren. Ook bij het (met opzet) schenden van andere wettelijke regelingen kan tot strafvervolging worden overgegaan. Voor zijn doen en laten is de gouverneur strafrechtelijk verantwoordelijk." Oduber-Lamers en haar partner hebben eerder al een brief gestuurd naar de koningin en naar de gouverneur van Aruba, met het verzoek om toezicht te houden op de naleving van wetten en internationale verdragen. Tot op heden heeft de gouverneur van Aruba dit nagelaten en heeft ook niet opgetreden als Koninkrijksorgaan, aldus de Arubaanse. "Wij stellen daarom de gouverneur aansprakelijk voor de geleden schade." Oduber-Lamers vindt dat alle burgers van Aruba in vrijheid moeten kunnen leven en in alle vrijheid moeten kunnen opkomen voor hun rechten. Aruba behoort immers tot het Koninkrijk der Nederlanden. "Maar", constateert de vrouw, "niets is minder waar." Achter de schermen lopen meerdere rechtszaken. "Niet alleen met betrekking tot het erkennen van onze huwelijksakte, maar op verschillende rechtsgebieden. Wij hebben ondervonden dat we als burger van Aruba en als burger binnen het Nederlandse Koninkrijk niet in alle vrijheid kunnen opkomen voor onze rechten." De Arubaanse vindt dat burgers er alleen voor staan. "We hebben ook in de Eerste Kamer in Den Haag vragen over onze situatie gesteld, maar voor niets. Dat kan en mag niet. Hopelijk komt er binnenkort een daadkrachtige volksvertegenwoordiger die wel in staat is om het Land Aruba met woord en daad aan te pakken."
De aanklacht is donderdag ingediend. Oduber-Lamers en haar vrouw wachten de reactie van de procureur-generaal af.

Ex-minister Glenbert Croes bevestigt geldlening

ORANJESTAD — Ex-minister Glenbert Croes heeft gereageerd op het feit dat zijn naam is genoemd in een lopende strafrechtelijke zaak over fraude en oplichting. "Het is waar dat ik geld heb geleend."

Croes (OLA), in het laatste kabinet-Eman (AVP) minister van Transport en Communicatie, gaf de verklaring nadat het echtpaar dat er onder andere van wordt verdacht dat ze onrechtmatig leningen hebben verstrekt, bij de rechter zijn naam noemden als een van de mensen aan wie ze geld hadden geleend. Het uitstaande bedrag werd niet genoemd. De rechter doet binnenkort uitspraak over de eventuele straf voor het echtpaar.

De zoon van Betico Croes bevestigde dat hij het echtpaar kent. "Het is geen geheim dat ik door de rechtbank failliet ben verklaard en dat ik veel schulden had uitstaan. Ook bij het betreffende echtpaar. Van de schuld aan hen heb ik ongeveer de helft terugbetaald." Croes ontkent een regeling te hebben getroffen waardoor hij een deel van de lening als donatie zou krijgen. De ex-minister zei een nieuw leven te zijn begonnen. "Ik begrijp dat niet iedereen me dit gunt en dat er mensen zijn die zullen proberen om me in een kwaad daglicht te stellen. Ik heb de politiek echter verlaten zoals ik er ook in ben gestapt: zonder geld." De schriftelijke verklaring van Croes eindigt met een lijst van schuldeisers aan wie hij geld verschuldigd is.

Daarop staat een aantal banken, Caribbean Speed Printing, Kooyman, Setar, Digicel, Codemsa, WEB en Elmar.

Swaen:'Financiële reputatie Aruba op spel'

ORANJESTAD — De goede naam en faam van Aruba op de internationale financiële markt staat op het spel. Dat zegt minister Nilo Swaen (MEP) van Financiën en Economische Zaken, naar aanleiding van de door Nederland gestelde voorwaarden aan Aruba om in het buitenland te mogen lenen.

Deze uitlatingen van Swaen staan in het gespreksverslag van de vergadering tussen de Arubaanse en Nederlandse regering van afgelopen maandag. Naast premier Nelson Oduber, de Nederlandse minister voor Bestuurlijke Vernieuwing en Koninkrijksrelaties, Atzo Nicolaï (VVD), waren van Arubaanse zijde ook minister Swaen, minister Rudy Croes (MEP) en Gevolmachtigde minister Frido Croes (MEP) aanwezig.
Uit het verslag blijkt dat Nicolaï naar een alternatief zoekt, nu volgens hem Aruba niet kan instemmen met de voorwaarden, namelijk dat ook binnenlandse leningen door de Rijksministerraad goedgekeurd moeten worden. Zoals *Amigoe* eerder berichtte, wil de minister dat in de Arubaanse commissie Openbare Financiën, die zich onder meer over de begrotingsnorm buigt, een Nederlandse deskundige wordt geplaatst. Deze commissie zou ook aan de Rijksministerraad moeten rapporteren en de koninkrijksregering zou ook de aanbevelingen moeten monitoren, aldus Nicolaï. Hij stelt verder dat de begrotingsnormen van de koninkrijkslanden in een rijkswet geregeld dienen te worden.

REACTIE

In een reactie gaf Swaen aan dat in de afgelopen vijf jaar nooit een signaal vanuit Nederland is gekomen dat aan lenen in het buitenland voorwaarden zijn verbonden. Aruba neemt deel aan de internationale financiële markt en wordt gemonitored door het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en Fitch Ratings. Volgens de minister heeft Aruba dit jaar een betere rating gekregen dan voorgaande jaren.
Inmiddels is een *quick scan* uitgevoerd, aldus de minister. Op basis daarvan is de bedoeling dat Nederlandse deskundigen samenwerken met Arubaanse ambtenaren om verbeteringen aan te brengen. Aruba werkt, wanneer het er op aan komt, steeds mee met Nederland. Daarom zouden de twee landen niet zo met elkaar om moeten gaan, aldus de minister.

OVERLEG

Ten aanzien van de commissie Openbare Financiën stelt Swaen, dat de regering al het plan heeft om de Staten voor te stellen om een begrotingsnorm per landsverordening – en niet bij rijkswet – vast te stellen. Om formele redenen kan hij echter niet instemmen met het rapporteren van de vorderingen van de commissie in de Rijksministerraad omdat het een interne aangelegenheid betreft.
Ten slotte wijst Swaen erop dat wanneer er andere belangen op het spel staan, en daarmee bedoelt hij de onderhandelingen ten aanzien van meer samenwerking met de andere eilanden, daar dan open met elkaar over gepraat dient te worden. Het wederzijdse vertrouwen is niet meer aanwezig, concludeert Swaen.
Woensdag zei Nicolaï tijdens een persconferentie op Curaçao dat Aruba geen rol speelt tijdens het bestuurlijke overleg dat volgende week woensdag in Den Haag wordt gehouden. Gevolmachtigde minister Croes zal in principe deze vergadering als waarnemer bijwonen.

AANWEZIG

Bij het gesprek waren van Arubaanse zijde aanwezig premier Oduber, Financiën-minister Swaen, Justitie-minister Rudy Croes, Gevolmachtigde minister Frido Croes, en de (ambtelijke) medewerkers Peter Davidse, Erwin Croes en Bano Lopez. Nederland werd vertegenwoordigd door minister Nicolaï, de topmabtenaren Leon van Halder en Gea Craaikamp van Koninkrijksrelaties, Vertegenwoordiger van Nederland op Aruba Rens Knegt, en een persvoorlichter van minister Nicolaï.

Diamond 40 neergestort in China

De neergestorte Diamond 40 van de solovlieger. Als door een wonder raakte niemand gewond.

ORANJESTAD — Een Nederlander die woonachtig is op Aruba, maar tijdelijk vlieglessen geeft in China, is daar tijdens een instructieles neergestort.

De instructeur vloog samen met een leerling in een Diamond 42, toen deze in botsing kwamen met een sololeerling in een ander klein toestel. Niemand raakt gewond, maar de schade aan de vliegtuigen was wel enorm.

Het incident vond plaats rond acht uur 's avonds. De instructeur en zijn leerling waren net opgestegen toen een leerling die solo in een ander toestel vloog, hen schampte. Het vliegtuigje van de sololeerling 'dwarrelde' daarna naar beneden. De piloot voerde vervolgens een noodlanding uit in de buurt van het vliegveld. Daarbij werden twee huizen geraakt die 'in de weg' stonden. Van de Diamond 42, waar de instructeur in zat, viel een van de twee motoren uit en werkte een deel van het landinggestel niet meer. De instructeur slaagde er in om het vliegtuigje 200 meter van de landingsbaan aan de grond te krijgen.

Onderzoek wees uit dat de sololeerling de Diamond 42 niet had gezien. Hij maakte een verkeerde manoeuvre en sneed daarbij als het ware het vliegtuigje van de instructeur af. Deze probeerde tevergeefs op te trekken.

Mishandeling met strijkijzer bestraft

ORANJESTAD — Het stel, dat begin dit jaar een man ontvoerde en verbrandde met een strijkijzer, is schuldig bevonden aan drie strafbare feiten, maar hoeft niet de gevangenis in. Julio Angel Diaz-Fabian werd veroordeeld tot twaalf maanden, waarvan 168 dagen onvoorwaardelijk.

Diaz-Fabian had 168 dagen in voorlopige hechtenis gezeten, en komt daardoor meteen vrij. Zijn vriendin Wanda Deyanira Martina Belodas werd tot twaalf maanden voorwaardelijk veroordeeld, waarvan 240 uur dienstverlening.
De vrouw, die zeven maanden zwanger is, zal binnen zes maanden met de taakstraf moeten beginnen. Het stel kreeg verder een proeftijd van twee jaar opgelegd. Het Openbaar Ministerie eiste eerder drie maanden celstraf, waarvan negen maanden voorwaardelijk tegen Diaz-Fabien. Martina Belodas hoorde twee weken geleden ook twaalf maanden eisen. De officier hield echter rekening met haar zwangerschap en eiste 240 uur dienstverlening en de rest een voorwaardelijke celstraf.
De rechter vond echter bij het vonnis dat de zwangerschap geen beletsel vormde om een straf in het Korrectie Instituut Aruba uit te zitten. De faciliteiten zijn er om voor een baby te zorgen en ook borstvoeding te geven, aldus de rechter.

Wel hield de rechter bij de strafmaat rekening met het feit dat beiden een blanco strafblad hebben. Desondanks was het voor de rechter moeilijk te begrijpen dat het stel uit boosheid zo ver kon gaan. "Er zijn grenzen waar mensen nooit overheen gaan, ook niet als ze heel erg boos worden. U beide bent er wel overheen gegaan. Hoe komt u er anders bij om een strijkijzer op het gevoeligste gedeelte van een mannelijk lichaam te zetten", aldus de rechter tijdens de behandeling van de rechtzaak op 13 oktober.

BRANDWONDEN

Het stel ontvoerde in maart van dit jaar de 50-jarige L.W., die Chai wordt genoemd, bedreigde hem met een machete en zette een heet strijkijzer op zijn geslachtsdeel en ledematen. Het slachtoffer liep daarbij tweedegraads brandwonden op. De bedreigingen en mishandelingen vonden thuis plaats in het bijzijn van hun twee jongste kinderen. Het stel deed het uit boosheid omdat Chai twee mobiele telefoons van hen had gestolen om zijn verslaving te kunnen financieren. Voor Diaz-Fabien en Martina Belodas was dat de druppel op de gloeiende plaat. Het paar had de verslaafde man meerdere keren geholpen, ook nadat hij al eerder wat had gestolen. "We hebben hem meer keren een twee kans gegeven. Maar toen ik die ochtend de telefoons niet meer kon vinden, wist ik meteen dat hij ze had gestolen. Ik werd zo woedend dat ik niet meer kon nadenken en alleen maar dingen deed, die ik normaal nooit zou doen", aldus Diaz-Fabien.

KOKEND WATER

Behalve met het strijkijzer, kreeg het slachtoffer ook kokend water over hem heen. Martina Belodas probeerde daarnaast ook zijn pink af te snijden. Dat lukte niet, omdat het mes bot was. Omdat de vrouw niet wou dat haar oudste kinderen het slachtoffer zagen als ze uit school kwamen, besloot het stel Chai in de auto vast te binden. Vanuit daar kon de mishandelde man uiteindelijk ontsnappen. Hij verstopte zich uit angst in de *mondi* en stapte pas een dag later naar de politie.

PSYCHIATRISCH RAPPORT

De rechter hield tijdens het vonnis ook rekening met de resultaten van het psychiatrische onderzoek en het onderzoek van de reclassering. De psychiater oordeelde dat beiden ten tijde van het misdrijf volledig toerekeningsvatbaar waren. De kans op herhaling van een soortgelijk delict werd door de psychiater en door de reclasseringsambtenaar zeer klein geacht. De vrouw moet wel hulp inschakelen van een maatschappelijk werker om haar leven te structureren. De vrouw, die in december bevalt van haar vijfde kind, zou het vaak te druk hebben met de opvoeding van de kinderen en het huishouden dat ze dingen doet die ze niet wil. "Ze weet wat goed en fout is, maar onder druk gaat ze de grens over", schreef de psychiater in het rapport.
Ook bij Diaz-Fabien schuilt geen gevaar voor herhaling, maar volgens de psychiater moet F. wel hulp zoeken om met zijn boosheid om te gaan. F. gaf tijdens de behandeling van de rechtzaak te kennen dat hij hulp gaat zoeken.

De rechter zei bij het uitspreken van het vonnis dat het stel inmiddels wel een les heeft geleerd. Een les die ook voor de rest van de Arubaanse bevolking van belang is. "Drugsverslaafden blijven stelen, zolang ze niet afkicken. Er is bovendien onvoldoende nazorg op Aruba voor deze mensen. Daar moet de bevolking rekening mee houden. Het geeft hen niet het recht om op deze manier met verslaafden om te gaan."

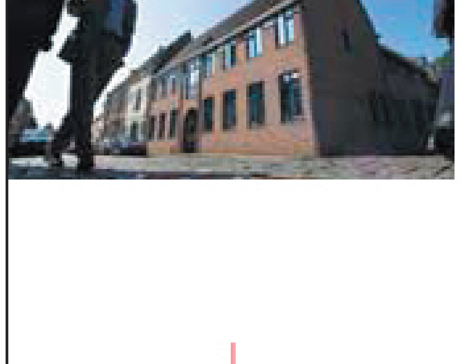
TE KOOP DOOR EIGENAAR

Mooi en ruim huis op een eigendomsterrein van 533 m² in Wayaca Residence. Nieuwbouw van 160 m², incl. 3 slaapkamers, 2 ½ badkamers, porch, mooie tuin, compleet omheining in een woonwijk.

US$262.000,=

Voor inform.: gustavorf@cantv.net
Tel.0058 414 360 3260/
Tel-Fax.: 58 261- 742 8960/ -742 8838

International Action Learning MBA



DE TOT BEST GEKOZEN MBA VAN NEDERLAND NU OOK OP DE ANTILLEN!

De Action Learning MBA van Business School Nederland is in de officiële 2006 MBA-ranking van Intermediair inhoudelijk wederom als beste uit de bus gekomen. Het programma bevat twee workshopweken in Nederland. (Reis- en verblijfkosten inbegrepen.) Verder worden studenten lokaal ondersteund.

Belangstelling?
BSN houdt een **informatiesessie** op **2 november** om 19.30 uur in Aruba Surfside Marina, Oranjestad, Aruba.

Om u aan te melden voor deze sessie of als u een individuele afspraak wilt maken, kunt u emailen naar ikolmus@bsnnederland.nl of bellen met +599 9 540 2150.

BS n nederland

www.bsnnederland.nl

Leren omgaan met eigen geld

ORANJESTAD — Eten, elektra, benzine. Het leven op Aruba wordt met de dag duurder, concludeert Directie Sociale Zaken. Veel mensen weten niet hoe ze met de stijgende lasten moeten omgaan. Om te voorkomen dat ze steeds geld lenen en in problemen geraken, organiseert Sociale Zaken samen met de Arubaanse consumentenbond, Fundacion CAS, een cursus.

De cursus leert deelnemers hoe ze op praktische wijze een eigen begroting kunnen maken en een goede administratie van hun financiën in elkaar kunnen zetten. Ook wordt uitgelegd hoe je de maandelijkse en jaarlijkse lasten kan verlagen; geld kunt sparen en op een verantwoorde manier kunt lenen. Daarnaast leren de cursisten hoe ze minder gestresst met de eigen financiele situatie kunnen omgaan. De organiserende instanties besloten de handen ineen te slaan omdat ze allebei concludeerden dat mensen die moeite met hun financiën hebben, uiteindelijk zelf tot een oplossing moeten komen. Het aanleren van bepaalde vaardigheden helpt hen daarbij. Daarom werd besloten om in elk district van Aruba cursussen aan te bieden.
De eerste cursussen worden in Noord en San Nicolas gegeven. Volgend jaar zijn de andere districten aan de beurt. De cursus in Noord vindt plaats in Club Bosco en wordt gegeven op 6, 13, 20 en 27 november. In San Nicolas, in het gebouw van YMCA, zijn de cursusdata 7, 14, 21 en 28 november. Beide cursussen duren van zeven tot negen uur 's avonds.

CONTRIBUTIE

De contributie van 25 florin moet op de eerste cursusavond worden voldaan. Deelnemers ontvangen een praktijkboek, een map met financiële documenten, een perforator en een rekenmachine. Voor meer informatie kan men bellen naar Fundacion CAS op 584-3752 of naar Directie Sociale Zaken, team Noord, op 586-0657 en team San Nicolas op 584-1112.

Laatste Aquathlon-wedstrijd Olympiade op Eagle Beach

ORANJESTAD — In het kader van de Olympiade 2006 van Aruba Sport Unie organiseert de Aruba Triathlon Association zaterdag de derde en tevens laatste uit de serie van drie aquathlon wedstrijden. Dat gebeurt op Eagle Beach, op het strand tegenover de voormalige Pova Club.

Bij deze aquathlon moeten de deelnemers een bepaalde afstand (afhankelijk van de leeftijdscategorie) hardlopen, zwemmen en vervolgens weer hardlopen. Bij het hardlopen zijn sportschoenen en een shirt of zwemshirt verplicht.

Bij het zwemmen mogen een zwembril, een zwemcap en een zwemshirt gedragen worden. Hardlopen met de zwembril op is niet toegestaan. Het omkleden mag alleen op een daarvoor aangewezen plek gebeuren. Ouders mogen hierbij niet assisteren.

Deelnemers worden onderverdeeld in verschillende categorieën. Er is een speciale categorie voor kinderen tot en met elf jaar die bezig zijn met hun zwemdiploma A. Zij leggen eerst 100 meter hardlopend af, zwemmen dan 50 meter en hardlopen weer 100 meter. Diezelfde afstanden gelden voor kinderen van zes en zeven jaar. Voor kinderen in de leeftijd tussen acht en elf jaar zijn de afstanden respectievelijk 200, 100 en 200 meter. Voor kinderen van 12 en 13 jaar zijn dat 400, 200 en 400 meter. Voor alle andere leeftijdscategorieën zijn de afstanden 600, 200 en 600 meter. Estafetteteams kunnen ook meedoen. Daarbij zijn twee deelnemers nodig, waarvan de een beide hardloopnummers voor zijn of haar rekening neemt en de ander het zwemgedeelte.

De wedstrijden beginnen om half zes in de namiddag. Inschrijven is mogelijk vanaf vijf uur en deelname is gratis.

Culturele inzet theatermaker gewaardeerd

ORANJESTAD — Theatermaker John Freddy Montoya is door minister Ramon Lee (MEP) van Cultuur, directeur Frank Croes van Instituto di Cultura en door collega's in het zonnetje gezet. Op 23 oktober werkte en woonde Montoya precies tien jaar op Aruba. Hij is vooral bekend door zijn theaterproducties voor grote culturele evenementen. Zo trad hij zaterdagavond op tijdens de Feria Multicultural. De minister bedankte Montoya, die afkomstig is uit Colombia, voor zijn jarenlange inzet op het gebied van cultuur. De theatermaker liet weten dat hij dankbaar is dat hij kan bijdragen aan de culturele ontwikkeling van het eiland. Ondanks zijn prestaties op cultureel vlak is het overigens niet zeker of Montoya volgend jaar nog hier verblijft. De theatermaker heeft van Dimas vernomen dat hij per februari 2007 Aruba moet verlaten omdat zijn contract niet kan worden verlengd.

Voorleesproject ten einde

ORANJESTAD — Het voorleesprogramma voor bejaarden is deze week na een succesvolle periode van acht weken afgesloten. Elke week werd een bejaardencentrum bezocht, waar Gwendy Sneek en Dolfi Kock, in gezelschap van zijn vrouw Belen Kock-Marchena, voordrachten verzorgden.

Het programma duurde telkens een uur en bestond uit het vertellen van verhalen en voordragen van gedichten, gevolgd door een filmvoorstelling. Daarna was er altijd gelegenheid om te dansen. De laatste voorleesmorgen vond deze week plaats in het Sint Michael Paviljoen in Oranjestad. Bewoners van bejaardentehuizen in Savaneta en San Nicolas waren daar ook bij aanwezig. Astrid Britten, directeur van de Nationale Bibliotheek bedankte iedereen die had bijgedragen om van het project een succes te maken. Het project kon worden gerealiseerd dankzij een financiële bijdrage van Unoca en stond onder leiding van de bibliothecaressen Olivia Figaroa en Yosmar Sneek.

Bijeenkomsten Pro Lechi Mama

ORANJESTAD — 'Terug naar werk' is het thema van twee bijeenkomsten die door de stichting Pro Lechi Mama (PLM) worden georganiseerd. Ze staan gepland voor donderdag 2 en 16 november.

Een vrouw die na de zwangerschap gaat werken en borstvoeding blijft geven, doet er verstandig aan om dit met haar werkgever te bespreken. Aruba kent geen 'zoogrecht', waarmee bij wet is bepaald dat de moeder haar werk mag onderbreken om melk af te kolven.
De moedergroep op 2 november wordt gehouden in het gebouw van het Wit Gele Kruis in Santa Cruz.

Op 16 november is PLM in Noord. De bijeenkomst begint om half acht 's avonds en duurt tot ongeveer negen uur. De toegang gratis. Belangstellenden kunnen contact opnemen met Doret Stevens (593-6870), Jonnie Tilma (594-9999) of Pauline Dinkelberg (743-2382).

RCA bovenaan in basketballcompetitie

ORANJESTAD — In de basketball competitie staat RCA-Brenchi's Kliphunters na vier wedstrijden met zeven punten bovenaan in de A-klasse. De ploeg heeft vier wedstrijden gespeeld, waarvan het er drie won en een verloor.

De grootste bedreiging lijkt te komen van de kant van YMCA-Ling & Sons. Deze ploeg heeft een wedstrijd minder gespeeld en kan in puntenaantal op gelijke hoogte komen. Het doelpuntensaldo is echter al hoger dan van de nummer een. De teams YMCA Vita Malt Crashers en YMCA Memco Impact delen met een gelijk puntensaldo de derde en vierde plaats op de ranglijst.
Hubert Heemstadt van YMCA-Ling & Sons is topscorer met 92 punten. Raidan Boekhouder volgt met 87 punten.
In de B-klasse hebben alle ploegen vier wedstrijden gespeeld. YMCA Ballers heeft alle partijen gewonnen en staat met acht punten bovenaan. Het puntensaldo bedraagt 38. Dwayne Felida van deze ploeg is absolute topscorer in deze competitie met 90 punten. Izmaar Daal van YMCA-Luelco volgt op afstand met 73 punten.

Tropische uitstraling

ORANJESTAD — Aruba Airport Authority (AAA) is begonnen met de derde fase van het *landscaping* project. Als het project is afgerond, zullen de gebouwen van AAA een meer tropische uitstraling hebben.

De derde fase heeft betrekking op de parkeerplaatsen. Het gaat zowel om het parkeergedeelte waar het publiek voertuigen parkeert als om de uitgang van het parkeerterrein voor kaarthouders. Deze fase van het project moet op 15 december gereed zijn. De bedrijven die het werk uitvoeren zijn Hernac, FataMorgana en Caribbean Drip Irrigation. De directie van AAA vraagt het publiek om begrip voor enig ongemak dat door de werkzaamheden kan worden veroorzaakt.

Seminar over kanker

ORANJESTAD — Koningin Wilhelmina Fonds Aruba organiseert op 4 november een seminar over de preventie en strijd tegen kanker. De spreker op deze bijeenkomst is Henk Wassenaar, oncoloog, in het Horacio Oduber Hospitaal. Hij wil mensen bewuster en alerter maken op het terrein van preventie. Daarbij ligt de focus onder andere op een gezonder leven en op het lichaam. De lezing begint om vier uur 's middags en in Surfside Marina. De toegang kost vijf florin, voor kinderen is het gratis. Kaarten zijn verkrijgbaar op bij het Koningin Wilhelmina Fonds. Het kantoor is van dinsdag tot en met vrijdag van negen uur 's morgens tot half een 's middags geopend en is gevestigd in Spinozastraat 9. Kaarten zijn ook verkrijgbaar via bestuursleden van het fonds.

Bijeenkomst damesvoetbal

ORANJESTAD — De Arubaanse Voetbalbond (AVB) organiseert zaterdag een informatiebijeenkomst over damesvoetbal. Tijdens de bijeenkomst zal worden gesproken over de ontwikkeling van het meisjes- en jeugdvoetbal. Ook de start van een jeugdcompetitie wordt besproken.
Organisaties en personen die interesse hebben in dit onderwerp zijn welkom in het Guillermo Trinidadstadion in Dakota. De bijeenkomst begint om twee uur 's middags.

Thom de Graaf wordt burgemeester Nijmegen

ORANJESTAD/NIJMEGEN — Thom de Graaf wordt zo goed als zeker de nieuwe burgemeester van Nijmegen. De oud vicepremier en minister van Koninkrijksrelaties volgt dan de op 1 januari vertrekkende Guusje ter Horst op. De Nijmeegse gemeenteraad heeft zich gisteren unaniem achter het advies van de vertrouwenscommissie geschaard.

De keuze voor D66'er Thom de Graaf betekent een trendbreuk voor de stad, die sinds 1987 een burgemeester van PvdA-huize heeft. Daarvoor was het burgemeesterschap van het 'Rome van het Noorden' tientallen jaren in handen van de voormalige Katholieke Volks Partij. De raad stelde dit keer in de

Thom de Graaf

profielschets dat er geen politieke voorkeur voor een kandidaat was.
Nijmegen is geen onbekende stad voor de 49-jarige De Graaf. Zijn vader was er als KVP'er burgemeester van 1968 tot 1977. In die jaren behaalde De Graaf zijn diploma aan het Stedelijk Gymnasium. Daarna studeerde hij rechten aan de Radboud Universiteit en was hij enkele jaren wetenschappelijk medewerker aan de rechtenfaculteit.

De 49-jarige De Graaf was in de periode 2003-2005 minister en vicepremier. Hij trad op 23 maart 2005 af nadat er in de Eerste Kamer geen meerderheid bleek te zijn voor de gekozen burgemeester, een van de kroonjuwelen van zijn partij D66. Hij was daarvoor bijna tien jaar Kamerlid voor D66 en sinds 1997 fractievoorzitter. Bij de verkiezingen van 2002 en 2003 was De Graaf landelijk lijsttrekker voor zijn partij.

Discriminatie in Lelystad

ORANJESTAD/LELYSTAD — De helft van de inwoners van Lelystad met een niet-westerse herkomst heeft last van discriminatie.

Dat blijkt uit een enquête onder 2000 allochtone inwoners van Lelystad die deze zomer is gehouden, zo meldt *Omroep Flevoland*. Volgens de Turken, Marokkanen, Surinamers en Antillianen wordt er vooral gediscrimineerd bij het zoeken naar een baan en op straat.
Overigens voelt een overgrote meerderheid zich thuis in Lelystad. Onder de autochtonen in de provinciehoofdstad zegt eenderde wel eens gediscrimineerd te worden, maar dan vooral vanwege hun leeftijd.

Uitslagen Aruba Ariba

ORANJESTAD — Bridgeclub Aruba Ariba organiseerde dinsdag 24 oktober de eerste ronde van de tweede bridgecompetitie 2006/2007. Dertien paren namen deel aan de wedstrijd. De uitslagen (vijftig procent of hoger) waren als volgt:

1	Rene Oude Avenhuis& John Michels	60,83%
2	Rob Oude Avenhuis & Tanja van de Pol	60,71%
3	Fred van der Leest & Peter Dekker	55,00%
4	Sheila Lampe & Joke Henriquez	51,79%
5	Henk Berghuizen & Joost Huijsman	51,25%
6	Rinus Prins & Herman van de Pol	50,83%

De volgende wedstrijdavond is aanstaande dinsdag. De bridgeclub speelt in het Aruba Phoenix Beach Resort. De avond begint om half acht en inschrijven is mogelijk tot tien minuten voor aanvang. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Gerry Meenhorst, op telefoonnummer 587-1578. Bridgeclub Aruba Ariba heeft ook een website, namelijk www.nbbportal.nl/26011.

Antillianen vaker besmet met HIV

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Uit het onderzoek en onderzoek naar seksueel overdraagbare aandoeningen en HIV onder risicogroepen in Den Haag van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu en de GGD blijkt dat migranten nog steeds een risicogroep vormen. In Den Haag is 0,6 procent van de Antillianen, 0,7 procent van de Surinamers en 1,8 procent van de Ghanezen besmet met HIV. Dat is veel hoger dan het landelijke gemiddelde over de gehele Nederlandse bevolking. Dat ligt op 0,2 procent.
Uit het onderzoek bleek verder dat bij ruim eenderde van de prostituees condooms regelmatig stuk gaan en dat 3,5 procent van de prostituees besmet is met HIV, het virus dat aids kan veroorzaken. Besmetting komt het meest voor bij verslaafde prostituees (22,2 procent) en transseksuele prostituees (20 procent). Onder de overige onderzochte vrouwelijke prostituees was niemand HIV-positief.

Champagne met tequila

ORANJESTAD — Nog maar twee weken en dan is het de elfde van de elfde, de start van het carnavalseizoen. Een van de grotere carnavalsgroepen van het eiland, *Grupo Champagne*, gaat haar tienjarig bestaan in 2007 op grootste wijze vieren.

Ze doet dat in Mexicaanse stijl met sombrero's, poncho's, maraca's en natuurlijk een grote hoeveelheid tequila. De groep heeft al aangekondigd dat er tijdens de fakkelparade speciale tequila *happy hours* zullen worden gehouden.
Alle materialen komen over ongeveer twee weken op Aruba aan. Dat is dus nog ruimschoots voor de geplande invoering van de belasting op bedrijfsomzetten (bbo). En dat scheelt bij de aanschaf. Oude en nieuwe deelnemers kunnen bij Mama Oncho aan de Adriaan Lacle Boulevard 6 terecht voor T-shirts, petten, maraca's en andere accessoires. Met ditzelfde Mexicaanse thema doet de groep ook mee aan de *lighting parade* in San Nicolas. De bands BMW en Zodiac, die Champagne eerder begeleidden, zijn ook nu weer gecontracteerd. Degenen die meer willen weten over hoe, wat, waar, wanneer en hoe duur, kunnen telefonisch contact opnemen met Lienchi Merryweather op 733-3111 of 965-8787.

Animal Rights Aruba
"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"
E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypall zie website

FAVI
Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org